

2 TIMOTIY

Wankuyeim Pawl igaw nises wadeil ven yagan Lom, mo ilel Timotiy nalet, sivyuwein inek. Mtowen Pawl ikakin kakita beimat, tage isimounid bwein Yeisuw Kelis waseg. Iguy Timotiy, ilana, “Bweina kutawtoun silmanin Yeisuw nawotet.” Ilelel-vak, ilana, “Sivinag gunawliyong mwasanin, kukow, kum, kumyakeig.”

Nakabsilamaw

¹⁻² Kalin nuwag natug bwanabwein yakoum Timotiy.

Yey Pawl balel mulet beiw mo kuvin.

Peinan Yowbad nanon waseg yey mawana, livanen Yeisuw Kelis akokew, vagan kid gamag biliganes mo bibanes simwamov. Yowbad nakaleiwag mawan.

Tamads Yowbad son daGuyaws Yeisuw Kelis bisiwyoubum, binok nuwes yakoum, vagan mo beitaw nuwam.

Yeisuw livnen bwanabwein

³⁻⁴ Yey singaya akkulul guntovek Yowbad wamatan, singaya tut babaw akaninow aygan, mawan-vak timog, tibus. Aninuweim yak tut babaw mo aninitoug peinam, yam katanok katanok, o boug katanok katanok wasigeis.

Anuway misumkwey nukutaneig nukuvlamweig gog. Yey singaya sivinag bakineim vayuwein mo bamwasaw avakaein.

⁵ Singaya aninuweim peinan nukusimounid bwein Yowbad waseg; mawan-vak tabum

kudavin Lowis, wanmugwana isimounid, wankuyeim mo inam Iwnis isimounid, tatoununvak yakoum. Akakin-wan singaya kusimounids bwein.

⁶ Mapuna adibakeim awoum bukusigan Yowbad nasiwayoub nises waseg yak, nisekeim kweiboug misumkwey yey namag nasen wawoum. Kutoukum vagan nasiwayoub townen wanuwan bitawtoun waseg yakoum.

⁷ Yowbad Kululuwan ivagein waseg yakids nag ivag adpwayats, tage tawtoun, siwayoub o kapatul isekeids.

⁸ Bweina bukulivan livanen daGuyaws. Awoum bukumsin. Awoum kumsineig yey, peinan wadeil nases. Yakoum-vak bukugeiguy livanen Kelis mo bigeg abam, tage Yowbad bikimtuweim bukutawtoun mo bukutam waseg.

⁹ Yowbad gog nikayuseids silmanin nawotet, nag peinan adsinaps bwanabwein, nag; tage peinan nikatigikeids, mo isiwyoubuds Yeisuw Kelis waseg, tut kweibouga tonen.

¹⁰ Nasiwayoub bo nikaluweg kweiboug, nagein gog mo ikamat, peinan Takatinabweids bo isap, mtowen Yeisuw Kelis, iyakous kanig, mo ikatilow isen mwamovads nag beikous. Livanen Yeisuw inawotet bo mawan.

¹¹ Yowbad bo ikaliwageig, livanen bwanabwein isekeig vagan banoy ven babaw wasigeis, bakatimlakay.

¹² Mapuna gamag iyagageigs, waseg abag igeg; tage nag ivag agumwasin, nag. Peinan

bo asimounid towen waseg, mapuna akakin-wan, aveiyag gunawotet towen nisekeig, bo bintakavet mtowen, bisesuna ee... tut wanakoug-waw nakaleiwag mo bisap ven watinow waseg.

¹³ Yeisuw Kelis waseg kusimounid, kusiwayoub mo bukulivan moundid, mawan yey agulivan nukuligen. Kadiloka kuyous livan towen beibwein.

¹⁴ Peinan Yowbad kululuwan wanuwads nises, ansinap bo isekeim amsinap yakoum. Livan towen kumtakavet beibwein.

¹⁵ Adok kukwakin-wan tasiyas min-Esiy bo ipiyaveigs, sisiyas tasiyas Pigelus son Emogenes.

¹⁶⁻¹⁷ Sivinag Yowbad binok nuwan Onesipol sen inagamags, peinan tut babaw issiwyoubugs-wan, mo ibwein amnag. Nag imsineig yey nases wadeil; im ven towen Lom iligen bulagag, im ininineiv ee... mo ibaneig.

¹⁸ Igaw yam towen waseg daGuyaws nakaleiwag bisap, sivinag daGuyaws binok nuwan waseg taw towen. Kukwakin-wan inawotet babaw ven Epesos waseg.

2

Yeisuw Kelis natakanaviy bwanabwein

¹ Natug, bweina bivakaein Yeisuw Kelis nasiwayoub waseg yakoum, vagan bilabeim mo bukutawtoun yak.

² Livan towen, misumkwey wantes tasiyas tayekelesiys nakatipel nasekeim, bweina buk-watimlakes tasiyas tatoukums, wankuyeim mo bikatimlakes gamag babaw.

³ Bweina simey yak bigeg abads, peinan Yeisuw Kelis natakanaviy bwanabwein yakids. Awoum kupiyev; bweina kwaptuleim wotet towen waseg.

⁴ Awoum takanaviy bikiywayuw, nakayal wanakatay, nawliyoug wanakimaw. Natovek bo ikabut silmanin naviy, kadiloka bilavew ven wuliyougwan.

⁵ Kutoukum, kuvnas Yeisuw nakaleiwag beibwein. Mawana kawlideiy, kukin kal bitamap, igaw lalan mo biban; tage kukin nag bivnas kawlideiy kaleiwag-nen, bo nag.

⁶ Mawan-vak tabgubag, kukin bitawtoun wanmugwaw bo beikam kan.

⁷ Kuninuway agulivan kabebay towen. Yowbad bilabeim vagan mo bukukwakin youd babaw.

⁸ Kuninuway Deibid tabun, mtowen Yeisuw Kelis, neikit kanig waseg; yey gunakageiguy bo mawan.

⁹ Ageiguy livan bwanabwein waseg, mapuna abag singaya igeg. Iyawanis namag vatul tanmunum waseg, mawana takalbaleb tatonen yey; tage ta-mawan biyawanis Yowbad anilivan wanuwads nises, nag.

¹⁰ Mapuna akaptuleig-wan moumouvit waseg, vagan kid balabes Yowbad nagamag tasiyas bo nikatigikes; sivinag kid Yeisuw Kelis bikatinabwes silmanin sikamnag nag beikous.

¹¹ Livan towen moundi-wan; kukin sods Kelis bitakanigs, sods-vak Kelis bitamwamovs.

¹² Kukin bitakaptuleids; mo bitaguyaws sods Kelis. Kukin gog bitakayan, towen mo bikayaneids.

¹³ Kukinegog bitapiyaves, towen-vak bisesunawan, peinan ansinap bwanabwein bo ikunek. Tamawan bipiyev.

Yeisuw natouwat bwanabwein

¹⁴ Livan towen, kuguyes gamags wasigeis, vagan binuways beibwein. Kudibakes wamatan Yowbad, kulana, “Awoum kwamnimans livan kweitan kweitan wasigeis, awoum. Kamniman tasiyas nag bilabeimiy; nag. Tage mounda biyagageimiy, moundid.”

¹⁵ Kutoukum yak, sinap moundid kulivan bwein, vagan Yowbad bikineim, mo beitam waseg yakoum; wankuyeim nag beivag ammwasin, nag.

¹⁶⁻¹⁷ Tage awoum kwamnimans mav, kusinales tasiyas takamnimans peinan asilivan biyagages tatineis, mapuna bikatimweis asisinap kalbaleb, mawan gamag bikasipom, kisikis gog biyamweis mo bivakaein ansipom. Mawan tasiyas Aimenay son Piletus, asilivan kalbaleb.

¹⁸ Tasiyas asteiy bo ipiyaves livan moundid, peinan asilivan ilansa, “Gamag sikabeikit vayuwein bo ikous. Bo nein-o wankuyeim.” Ilivans mawan, gamag mwasanin iliganes, mo ipiyaves sitapwəloul, peinan nag isimounids bwein.

¹⁹ Tage Yowbad nakawutun waseg silmanin tapwəloul moundid, anlelel mamagina:

“DaGuyaws ikakin kalisiy inagamag.”

Kwayuwein lelel mamagina:

“Kukin kalisiy bidokes siGuyaw Yowbad, kadiloka bilavewas asisinap kalbaleb.”

²⁰ Bunsiyas bunatum bunuvkaveks wanuwan, abmavin mwasanin nisesus, wous goul-wan, mwasanin gog silib, mwasanin amweilok, mwasanin gog bidapwats; mwasanin silmanin guyawaw, mwasanin gog sim vagan.

²¹ Kukin kal bipiyev sinap gaganen, gamag towen mamagina abmavin silmanin guyawaw; natovek gog mo bikayus taw towen, silmanin inawotet, ikadilokena wotet babaw bwanabweins.

²² Bweina kupiyev sinapun wulat, peinan tawlat yak; tage kunineiv amisinap bwanabwein, simounid, o siwayoub, sona miniwal, simwey tasiyas asisinap kamnat, mo initougs daGuyaws waseg.

²³ Kadiloka kupiyaves kamniman mav, peinan tasiyas billivans mav, mo bikammeiliws, wankuyeim mo bikawpwanaws.

²⁴⁻²⁶ Peinan yakoum daGuyaws natouwat yakoum, awoum kwamnimans wasigeis, tage bweina kusiwyoubus gamags, kwatimlakes beibwein, o bukuyamanum wasigeis. Kukin mwasanin bisilbwadeims, bweina kuyamanum wasigeis, vagan bukwatimlakes mo bikakins tasiyas asisinap kalbaleb. Adok igaw Yowbad mo bilabes vagan bipiyaves asisinap kalbaleb, mo bikakins sinap moundid. Wankuyeim mo beitout Seitan anasik, bisawls. Peinan Seitan anasik bo ikwanes tasiyas silmanin inawotet tatonen biwteles.

3

¹ Bweina kukwakins nakabiyokous tut waseg, mo tut kalbaleb bitalivatus, ven watinow waseg.

2-5 Peinan gamag mwasanin tatineisina bisiwyoubus, bipwākits silmanin ney, bikayapams sinap, nag beıtams kaleiwag waseg, biyyagays, bisiplaves ages timsiyas, o insiyas, nag bikalin nuwes, peinan tadadubs, nag binok nuwes, bivtokays livan, takatiginaneys tasiyas, kapasal nuwes, bipiyaves sinap kamnat. Bo bisilakods, asisinap tatineis nag bipwaloves, bigagasa tatineis, nag sivines Yowbad, sivines kid simwasawa tatineis, tage askakin mamagina tatapwalouls, tage Yowbad natawtoun ipiyaves. Bweina kusinales gamag tasiyas.

6-7 Mwasanin tasiyas bisousiws wanuwan bunatum, silmanin vinay mansiyas asisinap igwey. Nalbalabs nasin, peinan vikeiyan wous ikaliwages; livan babaw binganegs, tage nag bidumwal ninous.

8 Mawan kweiboug Danis son Damalis sivines kid bisilbwades Moses, tasiyas mawan sivines kid bisilbwades sinap mound; peinan ninous kalbaleb, nag isimounids bwein.

9 Gamag tasiyas singaya nuwanaw bisabwans, peinan gamag babaw mo bikakins tasiyas asisinap mamagina balaweın. Mawan kweiboug Danis son Damalis sivines bisilbwades Moses, mo gamag babaw ikines asisinap balaweın.

Pawl ikaleiwag waseg Timotiy

10 Gunakatimlakay bo kukwakin, agusinap kukwakin-wan, gunaked kukwakin-wan, peinan asimounid, o akaptuleig, o asiwayoub, atoukum.

¹¹ Bo kukwakin tasiyas niyagageigs, mo abag igeg. Antiyok waseg, o Ikoniyam, o Lisi-til. Wunsiyas ven wasigeis, singaya abag igeg, tage daGuyaws mo ikatinabweig mouvit babaw wasigeis.

¹² Magat kalisiy gamag tasiyas sivines asisinap beivag kannat Yeisuw Kelis waseg, mo bigeg abes, peinan gamag mwasanin biyagages.

¹³ Tage tasiyas takalbalebs sisiyas tasiyas takatidividavs bikatimweis asisinap kalbaleb mwano bivakaein singay, bikatidavis gamags, peinan Seit-an bo ikatidavis tasiyas.

¹⁴⁻¹⁵ Yakoum gog amsinap awoum bukuvag ma^wan tasiyas, tage sinap to nakakatimlakeim kweiboug nukusimounid, kadiloka kutoukum sinap townen waseg. Kukwakin-wan yakamey kweiboug nakakatimlakeim ma^wan, o yakoum igaw-o wagwa^dim nukukwakin gog Yowbad inabuk. Kukin livan townen bukuligen, mo bukusimounid waseg Yeisuw Kelis, vagan Yowbad bikatinabweim.

¹⁶⁻¹⁷ Bukitab meivek-wan Yowbad anilivan; ikadiloka bitavin mo bikatimlakeids adsinaps kalbaleb waseg yakids, bikumwa^luds mo bitakakins, vagan bitatawtouns sinap didumwal waseg, mo bitayakousis sinap kannat, o bikadilokeids-wan woteta babaw bwan^abwein; mamagina Yowbad angamag yakids.

4

¹⁻² Wamtes Yowbad son Yeisuw Kelis kuligen agulivan townen beibwein, peinan Kelis takaleiwag, igaw mo bikatukin wasigeis

tasiyas tamwamovs sisiyas tasiyas kweiboug nikankanigs, igaw tut wanakougwaw mo bisap, silmanin nakaleiwag. Agulivan mamagina: Bweina bukugeiguy livanen Yowbad. Bweina biseiw nuwam silmanin geiguy tut babaw, takinew tut bwanabwein waseg, o takinew tut kalbaleb waseg. Bweina kugeiguy vagan bisimounids, kuyadumwalus vagan asisinap beibwein, bitawtoun. Bweina kwaptuleim tuta babaw geiguy waseg.

³ Igaw tut wanakougwaw gamag mwasanin mo bipiyaves katimlakay mound, tage sivines kid ninous tatineis, mogo sivines sitakatimlakay bibabaw vagan bigeiguys mo biliganes tasiyas, bilansa, “Tageiguy towen bwanabwein, sinap to nilivan singaya sivinag.”

⁴ Bo biliganes sitakatimlakay tasiyas, mo bipiyaves livan mound, tage sivines kwaneib, o makava taleiliw binganegs.

⁵ Tage yakoum kutitoukum muwotet waseg. Kukin gog abam bigeg bweina kwaptuleim, bweina kukokew livanen Yeisuw, vagan bukwa-timlakes gamag babaw, mo bikadilok muwotet gamag wasigeis.

⁶ Yey gog kakita bo beiweigs, mamagina lun bulukwan yey. Kakita bo balisow ven watinow.

⁷ Singaya bo avatay waseg Seitan, gunawotet bo ikous, peinan tut babaw singaya asimounid waseg Yeisuw Kelis.

⁸ Igaw tut wanakougwaw daGuyaws mo bisekeig agupay, yagan sinap didumwal. DaGuyaws bo ikatineg peinag yey. Igaw mo bikaleiwag bwein wasigeis gamags, o yam

towen adapays bisekeids sigwey kalisiy sivines nakabsunap ven watinow.

⁹ Kuyokon vāgan nuwanawa bukom.

¹⁰ Peinan Dimas bo ilisaweig, bo ipwakit ven watinow wuliyogwan, ipiyaveig, mo inoun in Tesalonik. Kilisens-vak bo inoun in Galetiy. Titos-vak bo nein Dalimatiy.

¹¹ Amateiyuna nakases, soug Luk. Kudibek Mak, kutok, amiteiy kumeis, peinan guntouwat bwanabwein towen Mak.

¹² Tikikos bo akayeb nein Epesos.

¹³ Agukweim mwaynavakaein kukow kumey, bo alisow ven Tilowas waseg, Kalip-o wanbunatum waseg, kukwawem-vak gunabuk son sinbilibil mwaynatan, singaya inok nuwag sinbilibil towen.

¹⁴ Tawtelein tanmunum mtowen yagan Aleksandel, singaya bo iyagageig moundid, igaw daGuyaws mo bimop ansinap kalbaleb.

¹⁵ Yākoum-vak kuvnāseim, peinan taw towen singaya tasilbwadein dakageiguys.

¹⁶ Tasiyas mina-Lom sivtanoka iyateleigs ikous, tage nag kal ilivan vāgan bilabeig, asibabaw-wan aspwayat mo ilisaweigs. Awoum geg Yowbad bimop kid asisinap kalbaleb.

¹⁷ Tage Yowbad ilabeig, itoun wadadag ikimtuweig mo atawtoun, ageiguy livānen Yeisuw mo ayakous, vāgan gimgilis ven dadub asibabaw-wan mo binages agulivan. Mapuna Yowbad ikatinabweig layon wadon waseg.

¹⁸ Tage Yowbad igaw mo bikatinabweig, kalbaleb babaw wasigeis, mo bāsiw wanuwan

nakaleiwag walbalab. Mapuna bitakavasis Yowbad tut nag beikous. Eimen.

¹⁹ Agulivan siwayoub kudibakes Pilisik son Akwil, sisiyas Onesipol sen inagamags wanbunatum nisesus.

²⁰ Elastit bo alisow, nises ven Kolinit. Tilopim ikatoun bo alisow ven Miletus waseg.

²¹ Kuyokon tut townen nuwanaw bukum, igaw-yay niwal, peinan wuwal anatut, mamagin geg bulbweilim bisilbwadeim ta-mawan bukum. Ew-bilis anlivan siwayoub waseg yak. Mawan-vak tasiyas Pudens, Linos, Kilodiy, sisiyas tasiyas tayekelesiys asibabaw-wan.

²² DaGuyaws bikimtuw kululuwam, mo bukutawtoun. Yowbad bo bisiwyoubumiy.

Yey Pawl.

KALEIWAG KWEIVAW
The New Testament in the Muyuw Language of Papua
New Guinea

Nupela Testamen long tokples Muyuw long Niugini

Copyright © 1976, 1993 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Muyuw

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023

517ae3da-6769-54e8-8afd-7d53f958558c